

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-21
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 2 octobre 2018 / October 2nd, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Josiane Léger, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS	ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>	<u>Council Members Attendance</u>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i> <input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<u>Présence des employés</u>	<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i> <i>Urbaniste</i>	<i>Josée Brizard</i> <i>Clérk</i> <i>Guylain Laflèche</i> <i>Planner</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>	<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée	1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	550-2018 Marcel Legault Francis Brière
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.	Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée	Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour	2. Changes and Additions to the Agenda
3. Adoption de l'ordre du jour	3. Adoption of Agenda
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	551-2018 Francis Brière Marcel Legault

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

Aucune

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme

Recommandation & résultats du vote

Redevance d'aménagement local pour les services municipaux de la rue Dolores

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Attendue que le Conseil accepta d'installer les services municipaux d'aqueduc et d'égouts sanitaires sur la rue Dolores en août 2015, sous la résolution 494-2015;

Attendue que le Conseil accepta l'appel D'offre de la compagnie Coal Water au montant de 184 833.50\$ et accepte les coûts de construction des bordures de béton à 100%, sous la résolution 420-2018;

Attendue que le Conseil a permis au SAT de procéder avec la démarche de redevance d'aménagement local pour les services municipaux de la rue Dolores, sous la résolution 48-2018.

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du SAT dans la note de service du 2 octobre 2018 pour procéder avec les travaux, d'envoyer un avis d'acceptation du projet de redevance d'aménagement local pour les services municipaux de la rue Dolores et que les propriétaires soient responsables de payer les coûts à cet effet.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

None

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Guylain Laflèche, Director of Planning

Recommendation & Votes Result

Local improvement for Municipal services on Dolores Street

552-2018

Francis Brière

Marcel Legault

Whereas Council accepted to install municipal water and sanitary sewer on Dolores Street, under resolution 494-2015 in August 2015;

And whereas Council accepted the tender of Coal Water Company in the amount of \$ 184 833.50 and assumes 100% of the construction of the roads curbs, under resolution 420-2018;

And whereas Council granted permission to the Planning Department to proceed with the steps for local improvement for the municipal services on Dolores Street, under resolution 487-2018;

Be it resolved that Council approves the Planning Department recommendation in the Service Note dated October 2nd, 2018 to proceed with the works to send a notice of approval of the local improvement for the municipal services on Dolores Street and that the owners pay the cost related to the works.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux**12.1 Règlement 106-2018**

Pour dédier un élargissement de chemin pour la Concession 2, comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 106-2018, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour le chemin de concession 2, devant le 321 chemin de concession 2, comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

Aucune

14. Autres

Aucune

15. Rapports mensuels divers

Aucune

16. Correspondance

Aucune

17. Évènements à venir

Aucune

18. Huis Clos

Aucune

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 107-2018 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion extraordinaire du 2 octobre 2018 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**10. Delegations**

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws**12.1 By-Law 106-2018**

To dedicate a road widening for Concession Road 2, as part of The Nation Municipality road system

553-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that By-law 106-2018, being a by-law to dedicate a road widening for Concession Road 2, in front of 321 Concession Rd. 2, as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd, 3rd reading.

Carried**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

None

14. Other Business

None

15. Various Monthly Reports

None

16. Correspondence

None

17. Coming Events

None

18. Closed Session

None

19. Confirming By-law

554-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 107-2018 to confirm the proceedings of Council at its special meeting of October 2nd, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

20. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 17h01.

Adoptée

Francois St Amour
Maire/Mayor

20. Adjournment

555-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned
at 5:01 pm.

Carried

Josée Brizard
Greffière / Clerk